

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

# 1000W

ELÉCTRICA  
SUPERFICIE GRILL  
ANTIADHERENTE  
APERTURA 180°  
ACABADO EN BLANCO  
SUPERFICIE GRILL IDEAL PAR:  
CARNES, PESCADOS,  
VERDURAS, BOCADILLOS  
PATAS ANTIDESLIZANTES  
ANTIADHERENTE  
AVISADORES LUMINOSOS



MANUAL  
DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO

PT.

Sanduicheira elétrica. Superfície Grill ideal para:  
carnes, peixes, legumes, sanduíches  
Antiaderente. Acabamento em branco.  
Pés antiderrapantes. Luzes de aviso iluminadas.

EN.

Electrical appliance. Superfície Grill ideal for:  
meat, fish, vegetables, sandwiches  
Non-stick. Finishing in white.  
Non-slip bases. Illuminated warning lights.

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.  
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2  
08635. Sant Esteve Sesrovires  
(Barcelona) España · B-60163441  
T. 937831011 · F. 937838487  
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



1. ASA TÁCTO FRÍO
2. PLACAS TIPO GRILL
3. PATAS SOPORTE
4. PILOTOS LUMINOSOS
5. APERTURA 180°

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Cuando se usa un aparato eléctrico, hay que elegir unas básicas normas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Utilice asas o una rasera.
3. Para protegerse de daños causados por shocks eléctricos, no sumerja el cable, enchufe o la unidad central en agua o en cualquier otro líquido.
4. Es necesario supervisar el aparato cuando está siendo utilizado por niños o estén cerca.
5. Desenchufe cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiar. Deje que se enfríe antes de cogerlo o limpiarlo.
6. No use ningún aparato con el cable o el enchufe dañado o si no funciona correctamente.
7. El uso de accesorios puede causar daños en el aparato.
8. No lo utilice en exteriores.
9. No deje el cable colgado de la mesa o en contacto con superficies calientes.
10. No coloque la sandwichera cerca del gas o de una fuente de calor, tampoco sobre un horno o microondas.
11. Extreme las precauciones cuando mueva un aparato eléctrico que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. Para desconectar, quite el enchufe de la toma de corriente.
13. No utilice el aparato para otros usos que no sean los descritos en este manual.
14. . Nunca trate de repararlo usted mismo, llévelo a personal autorizado.
15. No la coloque cerca de cortinas u otros materiales inflamables.

### CONSERVACIÓN DE LAS INSTRUCCIONES

Mantenga siempre estas instrucciones para futuras referencias.

Producto sólo para uso doméstico.

Cuando tenga cualquier problema con el aparato acuda a un servicio técnico autorizado.

Está provisto de un cable para reducir riesgos que pueden ocasionar los cableados largos.

### COMO HACER SANDWICHES

1. Cuando lo utilice por primera vez, pase un trapo húmedo por las placas y séquelas con papel de cocina etc... Unte después las placas con mantequilla o aceite.
2. Coloque el enchufe en la toma de corriente.

3. Cuando la sandwichera se esté calentando, vaya preparando el sandwich.
4. Cuando la sandwichera se haya calentado lo suficiente, la luz roja se apagará.
5. Abra completamente la sandwichera. Coloque la rebanada inferior.
6. Ponga el relleno presionando.
7. Ponga la rebanada superior con mantequilla y cierre cuidadosamente las dos partes de la sandwichera juntas. No lo fuerce bruscamente. Puede salir un poco de vapor por la ranura mientras se está haciendo el sandwich, tenga cuidado de no quemarse con el vapor.
8. Cierre las dos medias partes, mientras se hace el sandwich. La luz roja se encenderá mientras se está haciendo y verde cuando haya alcanzado la temperatura.
9. Su sandwich estará listo en 2-3 minutos o más dependiendo de su gusto. Abra la sandwichera y extraiga el sandwich con un utensilio de plástico o una espátula de madera. Nunca con utensilios metálicos, ya que pueden dañar el interior y hacer que se peguen los sandwiches.
10. Cierre la tapa para conservar el calor por si quiere hacer otro sandwich.
11. Puede ir preparando otro sandwich mientras se está haciendo el que está dentro
12. Después de su uso, quite el enchufe de la toma de corriente.

### CONSEJOS PARA MEJORES RESULTADOS

1. Siempre pre-caliente antes de su uso. Enchufe la sandwichera mientras está preparando el sandwich.
2. Para sandwiches muy blandos, use rebanadas medias o de pan más duro, es decir, con fibras o integral, suele ser más duro que el pan blanco.
3. Unte de mantequilla las partes externas de las rebanadas para un mejor resultado.
4. Una cucharita pequeña de azúcar vertida sobre la parte superior del sandwich, lo hace más tostado y sabroso.
5. Para carnes, pescados y verduras, use un poco de aceite de oliva virgen para engrasar las placas, de este modo el alimento no quedará seco.

### LIMPIEZA

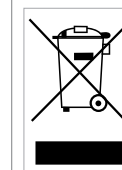
- Después de su uso y antes de limpiar, quite el enchufe y espere hasta que el aparato se enfríe.
- Limpie la parte interna y los cierres con un paño de cocina, papel absorbente o un trapo suave. Si algo se ha quedado pegado y es difícil quitarlo, vierta un poco de aceite y espere 5 minutos para que absorba o empape el aceite antes de quitarlo.
- Limpie la parte externa con un trapo ligeramente húmedo,
- No limpie ni la parte interna ni la parte externa con detergentes abrasivos o con estropajos metálicos, ya que pueden dañar su aparato.

**NUNCA LO SUMERJA EN AGUA O EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**

### DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1000w.

Frecuencia: 220-240v 50Hz



#### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



1. PEGA COM TOQUE FRIO
2. PLACAS DE TELHA
3. PERNAS DE APOIO
4. PILOTOS LEVES
5. ABERTURA 180°

#### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Quando use o aparelho eléctrico, tem que fazer umas normas básicas de segurança.

Incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Não toque as superfícies quentes, utilize alças ou um pano
3. Para proteger da danos causado por choque eléctrico, não mergulhar o cabo, ficha ou unidade na água ou qualquer outro líquido.
4. Precisa supervisionar o aparelho quando utiliza as crianças ou são cedo.
5. Desligar quando não esta em funcionamento e antes de limpar, deixar esfriar antes de pegar ou limpar.
6. Não use o aparelho com o cabo ou ficha danificada ou se não funciona corretamente.
7. O uso de accesorios pode causar danos no aparelho.
8. Não utilize fora.
9. Não deixar o cabo pendurado da mesa ou em contato com partes quentes,
10. Não coloque a sandwichera perto de gás ou fonte de calor, não deixar para cima de um forno.
11. Tenha cuidado quando mover o aparelho eléctrico que contenha oleo quente ou outros líquidos.
12. Para desligar, remova a ficha da tomada.
13. Não úteis o aparelho para outros usos que não são projetanos neste manual.
14. Você não reparar, levar a pessoas qualificadas.
15. Não coloque perto de cortina ou outros materiais inflamaveis.

#### CONSERVAÇÃO DAS INSTRUÇÕES

Mantenha sempre estas instruções para referência futuras.

Produto só para casa.

Quando tenha qualquer problema com o aparelho ligar a serviço tecnico.

Temu m cabo curto para reduzir riscos.

#### COMO FAZER SANDUICH

1- Quando use por primeira vez, passar um pano umido pelas placas e secar com um pano de cozinha, depois por mantenga na placa.

2- Coloque a ficha na tomada.

3- Quando a sandwichera este quente pode preparar outro sándwich.

4- Quando a sandwichera este muito quente, a luz vermelha desligara.

5- Abrir a sandwichera, colocar o pão.

6- Pressionar.

7- Por o pão com mantenga e fechar com cuidado as duas partes da sandwichera juntas, não forçar, pode sair um pouco de fumaça pela ranura quando esta a fazer o sándwich, tenha cuidado de não aquecer com a fumaça.

8- Fechar as duas partes quando o sándwich esta a fazer, a luz vermelha acender quando esta a fazer e verde quando esta a maxima temperatura.

9- Seu sándwich estara lista em 2-3 minu. O como você goste, abrir a sandwichera e remova o sándwich com o utensilio de plastico ou uma espatula de Madeira, não use utensilio de metal, pode danificar o interior e fazer as feitas de pão de degola.

10- fechar a Tampa cara a conservar o calor por se você quer fazer outro sándwich.

11- pode preparar outro sándwich quando esta a fazer o sándwich.

12- depois de usar, remova a ficha da tomada.

#### CONSELHOS PARA MELHORES RESULTADOS

1- Sempre aquecer antes de usar, ligar a sandwichera quando você preparar um sándwich.

2- Para sandwaich muito macios, use feitas meias ou pão mais duro, com fibra, é mais duro que pão macio.

3- Por mantenga as partes de fora das feita de pão, para um melhor resultado.

4. Uma colher pequena de açúcar na parte superior de sándwich faz mais torrado e mas bom.

5. Para carne, peixe e legumes, use um pouco de azeite virgem para untar os pratos, assim os alimentos não ficarão secos.

#### LIMPEZA

Depois de usar e antes de limpar, remova a ficha e esperar até que o aparelho esfriar.

Limpar a parte interna e os fechos com um pano suave, se alguma coisa queda degolapor um pouco de óleo e esperar 5 min, e limpar.

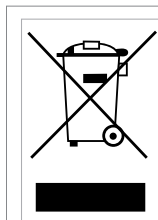
Limpar as partes de fora com um pano úmido.

Não limpar com detergentes fortes ou polidor de metal, podem danificar o aparelho.

#### DADAS TÉCNICOS

Potencia: 1000w.

Frecuencia: 220-240v 50Hz



#### INFORMAÇÕES PARA OS USUÁRIOS.

De acordo com as orientações europeias 2002/95ce,

Do uso de substância perigosas nos aparelhos eléctricos, além de desfeito de resíduos.

O símbolo tachado do container que se encontra no aparelho indica que o producto ao final de sua vida util tem que depositar num lugar separado dos demas resíduos.

Por conseguinte, o usuario de entregar o aparelho, quando deixe de se utilizar, ao centro de recolhida selectiva de resíduos electrónicos.

Debe devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, uma ou outra mudanza.

A recolha diferenciada da unidade não utilizada para posterior reciclagem, tratamento e resíduos compatible com o ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos.



1. HANDLE COLD TOUCH
2. GRILL TYPE PLATES
3. SUPPORT LEGS
4. LIGHT PILOTS
5. 180° OPENING

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical device, you have to choose some basic safety rules, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or a skimmer.
3. To protect yourself from damage caused by electrical shocks, do not immerse the cable, plug or the central unit in water or any other liquid.
4. It is necessary to supervise the appliance when it is being used by children or nearby.
5. Unplug when not in use and before cleaning. Let it cool before you pick it up or clean it.
6. Do not use any appliance with the damaged cord or plug or if it does not work properly.
7. The use of accessories may cause damage to the device.
8. Do not use it outdoors.
9. Do not leave the cord hanging on the table or in contact with hot surfaces.
10. Do not place the sandwich maker near the gas or a heat source, nor over an oven or microwave.
11. Use caution when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. To disconnect, remove the plug from the outlet.
13. Do not use the appliance for other uses than those described in this manual.
14. Never try to repair it yourself, take it to authorized personnel.
15. Do not place it near curtains or other flammable materials.

### CONSERVATION OF INSTRUCTIONS

Always keep these instructions for future reference.

Product only for domestic use.

When you have any problem with the device, go to an authorized technical service.

It is provided with a cable to reduce risks that can cause long wiring.

### HOW TO MAKE SANDWICHES

1. When you use it for the first time, wipe the plates with a damp cloth and dry them with kitchen paper etc ... Then apply the plates with butter or oil.
2. Place the plug in the power outlet.
3. When the sandwich maker is heating up, prepare the sandwich.

4. When the sandwich maker has heated sufficiently, the red light will turn off.
5. Open completely the sandwich maker. Place the lower slice.
6. Press the filling by pressing.
7. Put the top slice with butter and carefully close the two sides of the sandwich maker together. Do not force it abruptly. A little steam may come out of the slot while the sandwich is being made, be careful not to burn with steam.
8. Close the two half parts, while making the sandwich. The red light will turn on while it is being done and green when it has reached the temperature.
9. Your sandwich will be ready in 2-3 minutes or more depending on your taste. Open the sandwich maker and remove the sandwich with a plastic utensil or wooden spatula. Never with metal utensils, as they can damage the interior and cause the sandwiches to stick.
10. Close the lid to conserve heat in case you want to make another sandwich.
11. You can prepare another sandwich while you are doing the one inside
12. After use, remove the plug from the socket.

### TIPS FOR BETTER RESULTS

1. Always pre-warm before use. Plug in the sandwich maker while you are preparing the sandwich.
2. For very soft sandwiches, use medium slices or harder bread, that is, with fiber or whole grain, it is usually harder than white bread.
3. Unte butter the outer parts of the slices for a better result.
4. A small teaspoon of sugar poured over the top of the sandwich, makes it more toasted and tasty.
5. For meat, fish and vegetables, use a little virgin olive oil to grease the plates, this way the food will not be dry.

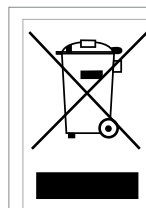
### CLEANING

- After use and before cleaning, remove the plug and wait until the appliance cools down.
  - Clean the inner part and the closures with a kitchen towel, absorbent paper or a soft cloth. If something has stuck and it is difficult to remove it, pour a little oil and wait 5 minutes to absorb or soak the oil before removing it.
  - Clean the outside with a slightly damp cloth,
  - Do not clean the internal part or the external part with abrasive detergents or metal scouring pads, as they can damage your device.
- NEVER IMMERSE IT IN WATER OR IN ANY OTHER LIQUID.

### TECHNICAL DATA

Power: 1000w.

Frequency: 220-240v 50Hz



#### INFORMATION TO USERS

According to the European Guidelines 2002 / 95CE, 2002/96 / CE and 2003/108 / EC, relating to the reduction of the use of hazardous substances in electrical appliances, in addition to waste disposal.

The crossed out symbol of the container in the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be deposited in a place separate from the other waste.

Therefore, the user must deliver the device, when it is no longer used, to the appropriate collection center for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller at the time of purchase of a new device of equivalent type, one or change of other. The adequate differentiated collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible waste, helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and favors the recycling of the materials of which the device is composed.

The abusive disposal of the product by the user implies the application of the penalties provided by law.